JOURNAL DU DEPARTEMENT DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT VRIESLAND.

MARDI, le 3 Août 1813. (No. 215.) *DINGSDAG, den 3 Augustus 1813.*

INTERIEUR.

BREMEN, *le 20 Juillet.*

M. le comte *de Schulembourg*, qui commande les Danois qui se trouvent à Lubec et sur les frontières, a son quartier-général à Wandsbeck, à une lieue de Hambourg. Ils voulaient attaquer les Suédois le lendemain du jour où l'armistice a été proclamé, mais le prince d'Eckmuhl s'y est opposé. Le comte *de Schulembourg* ayant demandé au prince si la suspension d'armes comprenait aussi les Suédois, le prince a répondu qu'oui, mais en ajoutant que dans le cas où les Suédois tenteraient une ataque sur le Holstein, il protégerait le pays avec toutes ses forces. L'armée danoise a une cavalerie superbe et nombreuse.

Le gouvernement danois a destitué le consul-général et chargé-d'affaires à Hambourg, *Rist*. On dit que le gouvernement a été mécontent de sa conduite pendant l'occupation de cette ville par les Russes.

(*Gazette de France.*)

HAMBOURG, *le 24 Juillet.*

Le maréchal prince d'Eckmuhl, gouverneur-général de la 32e division militaire, commandant-en-chef le 13e corps;

Vu les ordres de S. M. l'Empereur et Roi, en date du 16 juillet 1813;

Arrête les dispositions suivantes;

Art. 1. Amnistie est accordée pour les faits d'insurrection, de rebellion et de desertion, commis jusqu'à ce jour dans la 32e division militaire.

2. Sont exceptés de cette amnistie, mais seulement pour les effets ci-dessous déterminés à l'article 3, les individus dont les noms suivent;

Gries, ex-syndic, ex-secrétaire-général de la préfecture des Bouches-de-l'Elbe, à Hambourg;

Coth, ex-sénateur de Lubec, à Lubec;

Kruckenberg, ex-maire de Lunenbourg, à Lunenbourg;

De Lenthe, ex-président de l'académie des nobles, à Lunenbourg;

De Meding, ex-législateur et membre de la commission de liquidation, à Lunenbourg;

De Maarschalk, ex-maire de l'arrondissement de Stade;

De Zesterfleth, ex-conseiller à la cour impériale de Hambourg;

De Deken, fils, ex-conseiller dans le Hanovre, et propriétaire à Stade;

De Hess, docteur, à Hambourg;

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

BREMEN, *den 20 Julij.*

De graaf *von Schulemburg*, die de Denen kommandeert, welke zich te Lubek en op de grenzen bevinden, heeft zijn hoofdkwartier te Wandsbeck, een uur van Hamburg gelegen. Zij wilden daags na de afkondiging van den wapenstilstand, de Zweden aantasten, maar de prins van Eckmuhl stelde zich daar tegen. De graaf *von Schulemburg* den prins gevraagd hebbende, of de wapenschorsing insgelijks den Zweden betrof, antwoordde de prins van ja, maar voegde er bij, dat in geval de Zweden een' aanval op Holstein ondernamen, hij het land met al zijne magt beschermen zoude. Het deensche leger heeft eene schoone en talrijke kavalerie.

Het deensch gouvernement heeft den consul-generaal en zaakgelastte te Hamburg, *Rist*, afgezet. Men zegt, dat het gouvernement, wegens diens gedrag, gedurende het bezetten van de stad door de Russen, misnoegd is geweest.

(*Gazette de France.*)

HAMBURG, *den 24 Julij.*

De maarschalk prins van Eckmuhl, gouverneur-generaal van de 32ste militaire divisie, kommandant-en-chef van het 13de korps;

Gezien de bevelen van Z. M. den Keizer en Koning, in dagteekening den 16den julij 1813;

Besluit, hetgeen volgt:

Art. 1. Er wordt amnestie verleend, voor de daden van opstand, muitérij en desertie, tot op dezen dag, in de 32ste militaire divisie gepleegd.

2. Van deze amnestie zijn uitgesloten, doch alleenlijk voor de daadzaken, hier onder bij artikel 3 bepaald, de personen, waarvan de namen volgen:

Gries, gewezen syndicus, gewezen secretaris-generaal van de prefektuur van de Monden van de Elbe, te Hamburg;

Coth, gewezen senateur van Lubek, te Lubek;

Kruckenberg, gewezen maire van Lunenburg, te Lunenburg;

Von Lenthe, gewezen president van de akademie der adelen, te Luneburg;

Von Meding, gewezen wetgever en lid van de commissie van liquidatie, te Luneburg;

Von Maarschalk, gewezen maire van het arrondissement van Stade;

Von Zesterfleth, gewezen raadsheer in het keizerlijk geregtshof te Hamburg;

Von Deken, de zoon, gewezen raadsheer in het Hanoversche en grondeigenaar te Stade;

Von Pess, geneesheer, te Hamburg;

De Zastrow, ex-inspecteur des forêts, à Hambourg;

De Kielmannsegge, propriétaire près Lauenbourg;

Mettlerkamp, maître-couvreur en plomb, à Hambourg;
Hanfft, maître boucher, à Hambourg;
De Gruben, sous-préfet, à Bremerlehe;
De Decken, père, ex-ministre de l'électeur d'Hanovre;
Langrehr, ex-receveur-municipal, à Lunenbourg;
Tesdorpff, ex-officier supérieur au service d'Angleterre à Barmstedt;
De Zesterfleth, ex-substitut du procureur-impérial, à Bremerlehe;
D'Issendorff, ex-juge, à Bremerlehe;
De Witzsch, ex-substitut du procureur-impérial, à Brême;
De Decken, ex-substitut du procureur-impérial, à Stade;
De Witzendorff, idem, à Lubec;
De Sole, idem, à Hambourg;
Frédr. Perthes, libraire, à Hambourg;
De Haupt, ex-avocât, près la cour impériale, à Hambourg;
Zimmermann, ex-homme de loi, à Hambourg;
Ehrenstein, ex-copropriétaire du Correspondant, à Hambourg;
Meyer, ex-burgvoogd, à Hambourg.

Ces individus sont déclarés ennemis de l'état et bannis à perpétuité de l'empire français.

Leurs biens sont confisqués, ceux desdits biens qui sont en ce moment affectés à un service public, sont conservés à leur destination actuelle; les autres sont dévolus au domaine extraordinaire.

2. Tous les individus de la 32e division militaire, qui se sont absentés depuis le 1er mars 1813 et qui ne seraient pas rentrés au moment de la publication du présent arrêté, autres, toutefois, que ceux dénommés dans l'article 2 ci-dessus, auront, pour tout délai jusqu'au 5 août 1813 pour rentrer dans leur domicile ou résidence ordinaire.

Ils feront constater leur rentrée par un procès-verbal du maire du lieu de leur domicile ou de leur résidence ordinaire. Le maire adressera une expédition de ce procès-verbal au préfet du département, qui en rendra compte d'une part au ministre de la police-générale, et d'autre part au gouvernement-général.

La minute du procès-verbal sera conservée dans les archives de la mairie.

5. Ceux qui ne seront pas rentrés à cette époque, sont assimilés aux individus compris dans l'art. 2 du présent arrêté et punis des mêmes peines.

6. Les pères et mères ou tuteurs des individus non-majeurs, ou ne jouissant pas de leurs droits, sont responsables de ceux de leurs enfans ou pupilles qui porteraient les armes contre la France ou qui ne rentreraient pas dans le délai ci-dessus prescrit.

Et en conséquence ils payeraient dans le délai d'un mois, sur un rôle rendu exécutoire par le préfet, une amende quadruple de leurs contributions annuelles tant foncière, mobilière que personnelle.

Von Zastrow, gewezen inspecteur der bosschen, te Haarburg;
Von Kielmannsegge, grondeigenaar in de nabijheid van Lauenburg;
Mettlerkamp, loodgietersbaas, te Hamburg;
Hanfft, vleeschhouwer, te Hamburg;
Von Gruben, onder-prefekt, te Bremerlehe;
Von Decken, de vader, gewezen minister van den keurvorst van Hanover;
Langrehr, gewezen stedelijke ontvanger, te Lunenburg;
Tesdorpff, gewezen opper-officier in dienst van Engeland, te Barmstedt;
Von Zesterfleth, gewezen substitut van den keizerlijke procureur, te Bremerlehe;
Von Issendorff, gewezen regter, te Bremerlehe;
Von Witsch, gewezen substitut van den keizerlijken procureur, te Bremen;
Von Decken, gewezen substitut van den keizerlijken procureur, te Stade;
Von Wittzendorff, idem, te Lubek;
Von Sole, idem, te Hamburg;
Fredrik Perthes, boekverkooper, te Hamburg;
Von Haupt, gewezen advokaat bij het keizerlijk regtshof, te Hamburg;
Zimmermann, voormaals regtsgeleerde, te Hamburg;
Ehrenstein, voormaals medeeigenaar van den Onpartijdigen correspondent, te Hamburg;
Meijer, gewezen burgvoogd, te Hamburg.

3. Deze personen worden verklaard, vijanden van den staat te zijn, en ten eeuwigen dage uit het fransch keizerrijk gebannen.

Hunne goederen zijn verbeurd verklaard; de zoodanigen dier goederen, welke op dit oogenblik aan een publieken dienst geaffecteerd zijn, zullen daarvoor bestemd blijven; de anderen zijn aan het buitengewoon domein vervallen.

4. Alle personen in de 32ste militaire divisie, welke, sedert den 1sten maart 1813, afwezend zijn, en die, op het oogenblik der afkondiging van het tegenwoordig besluit, niet terug gekomen zijn, met uitzondering nogtans van de zoodanigen, welke in het 2de artikel hiervoren genoemd zijn, zullen, uiterlijk den 5den augustus 1813, in hunne woonplaatsen of gewone residentie moeten terug zijn.

Zij zullen hunne terugkomst door een proces-verbaal van den maire hunner woonplaats of gewone residentie doen constateren. De maire zal een afschrift van dat proces-verbaal aan den prefekt van het departement afzenden, die daarvan eensdeels aan den minister van algemeene politie, en anderdeels aan den gouverneur-generaal kennis zal geven.

De minut van het proces-verbaal zal bij de archiven van de mairie blijven berusten.

5. De zoodanigen, die op dat tijdstip niet terug gekomen zijn, worden met de personen, welke in het tweede artikel van het tegenwoordig besluit begrepen zijn, gelijk gesteld, en met dezelfde straffen gestraft.

6. De ouders of voogden der onmondige personen, of de zoodanige, welke hunne regten niet genieten, zijn verantwoordelijk voor de zulken hunner kinderen of pupillen, die de wapenen tegen Frankrijk dragen, of die niet binnen den hiervoren bepaalden tijd terug gekomen zijn.

Dienvolgens zullen dezelve, binnen den tijd van eene maand, naar eene door den prefekt executoir verklaarde lijst, eene boete, bedragende het vier dubbelde van hunne jaarlijksche contributien, zoo wegens de grondlasten, als van het mobilair en personeel, betalen.

7. La présente amnistie n'est point applicable aux violences, blessures et meurtres individuels, ni aux pillages, extorsions et vols, quand bien même ces actes auraient eu leur cause dans l'insurrection et la rébellion.

Il n'est rien changé par l'amnistie aux suspensions provisoires des magistrats, fonctionnaires public ou agens, qui ont été complétement prononcées avant la date du présent arrêté, ni aux autres mesures administratives ou de haute police qui ont été prises.

8. La plus grande publicité sera donnée au présent arrêté.

Le chef d'état-major-général en adressera des expéditions au lieutenant-général de justice, aux préfets et au directeur-général de la haute police.

Fait au palais du gouvernement à Hambourg, le 26 juillet 1813.

(*signé*,) *Le maréchal*, duc D'AUERSTADT, prince D'ECKMUHL.

Pour copie conforme:

Le général, chef d'état-major-général du 13e corps,

(*signé*,) CESAR DE LA VILLE.

Certifié conforme:

Le préfet du département des Bouches-de-l'Elbe,

BRETEUIL.

(*Feuille politique du dép. du Zuyderzée.*)

PARIS, *le 26 Juillet.*

La commission de l'institut impérial chargée de l'examen des projets du monument pour le Mont-Cenis, fait graver un plan détaillé du plateau de la montagne, lequel sera distribué au secrétariat de l'institut aux personnes qui s'inscriront pour l'avoir et qui seront dans l'intention d'adresser leurs projets à la commission.

Un second avis annoncera l'instant où le plan sera déposé au secrétariat de l'institut. (*Moniteur.*)

L'Empereur a fort regretté l'évêque de Nantes, S. M. avait pour lui beaucoup d'estime. Ce seul mot fait l'éloge du prélat que l'église pleure en ce moment. On a souvent entendue S. M., venant de s'entretenir avec l'évêque de Nantes; dire: „ Quand je sors de „ m'entretenir avec certains prélats, je doute de la „ bonté et de la vérité de la religion chrétienne; mais „ toutes les fois que je m'entretiens avec l'abbé *Duvoisin*, je me trouve plus zélé pour notre religion, „ et fort heureux d'être chrétien."

(*Journal de l'Empire.*)

Du 27.

Une dépêche télégraphique annonce que S. M. l'Impératrice est arrivée le 25 au soir à Mayence, en très-bonne santé. (*Journal de l'Empire.*)

S. M. l'Empereur est parti de Dresde le 20, a fait une tournée en Basse-Lusace, a couché à Luckau, a été à Luben, a vu le corps du duc de Reggio, et était de retour à Dresde le 22, à une heure après minuit. (*Moniteur.*)

EXTERIEUR.

ALLEMAGNE.

DES BORDS DE L'ELBE, *le 18 Juillet.*

Les habitans du Mecklenbourg et de la Poméranie

7. De tegenwoordige amnestie is niet toepasselijk op geweldadigheden, kwetsingen of individuëlen moord, noch op plunderingen, knevelarijen of diefstal, zelfs wanneer die daden hunnen oorsprong in den opstand of muiterij gehad mogten hebben.

Door de tegenwoordige amnestie wordt niets veranderd aan de provisionele schorsingen der magistraatspersonen, publieke ambtenaren of agenten, die, vóór de dagteekening van het tegenwoordig decreet, formeel zijn uitgesproken, noch aan de andere administrative bepalingen of maatregelen van hooge politie, welke genomen mogten wezen.

8. De grootste publiciteit zal aan het tegenwoordig besluit geworden.

De chef van den algemeenen staf zal daarvan aan den luitenant-generaal van justitie, aan de prefekten en aan den directeur-generaal van de hooge politie afschriften toe te zenden.

Gedaan in het paleis van het gouvernement te Hamburg, den 24sten julij 1813.

(*geteekend*,) De maarschalk hertog VAN AUERSTADT, prins van ECKMUHL.

Voor kopij conform,

De generaal, chef van den algemeenen staf van het 1ste korps,

(*geteekend*,) CESAR DE LA VILLE.

Conform gecertificeerd,

De prefekt van het departement der Monden van de Elbe,

BRETEUIL.

(*Staatk. dagb. van het depart. der Zuiderzee.*)

PARYS, *den 26 Julij*

De commissie van het keizerlijk institut, die met het examineren der ontwerpen voor het monument op den berg Cenis belast is, doet een uitgewerkt plan van de vlakte op den top des bergs graveren, hetwelk, bij de secretarij van het institut, aan zoodanige personen zal worden uitgereikt, die inschrijven zullen, om hetzelve te bezitten en het oogmerk hebben, om bij de commissie hunne plannen in te zenden.

Een volgend berigt zal het oogenblik aankondigen, wanneer het plan bij de secretarij van het institut zal gedeponeerd worden. (*Moniteur.*)

De Keizer betreurt zeer den bisschop van Nantes. Z. M. had veel achting voor hem. Dit eenig woord maakt de lofspraak uit van den prelaat, welken de kerk in dit oogenblik betreurt. Men heeft Z. M., wanneer hoogstdezelve zich met den bisschop van Nantes onderhouden had, dikwijls hooren zeggen: „ Wanneer ik „ mij met zekere prelaten onderhouden heb, dan twijfel ik aan de gegrondheid en waarheid van den christelijken godsdienst; doch telkens, wanneer ik mij met „ den abt *Duvoisin* onderhouden heb, bevind ik mij „ iveriger voor onzen godsdienst, en zeer gelukkig, „ christen te zijn." (*Journal de l'Empire.*)

Van den 27sten.

Eene telegrafische depêche meldt, dat H. M. de Keizerin, den 25sten des avonds, in zeer goeden welstand, te Mentz is aangekomen. (*Journal de l'Empire.*)

Z. M. de Keizer is den 20 van Dresde vertrokken, heeft een' togt in den Neder-Lausnitz gedaan, heeft te Luckau overnacht, is te Luben geweest, heeft het korps van den hertog van Reggio bezigtigd en was den 22, ten 1 uur des middernachts, te Dresde terug. (*M.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

DUITSCHLAND.

VAN DE OEVERS VAN DE ELBE, *den 18 Julij.*

De inwoners van Mecklenburg en van Pommeren

sont fort mécontens d'être obligés de prendre des billets de banque suédois, auxquels les autorités militaires ont donné cours forcé. Les troupes danoises occupent Lubec et les environs; elles surveillent les Suédois, qui menacent toujours le Holstein d'une invasion.

Une chaîne de bâtimens de guerre suédois, établie depuis la pointe du Jutland jusqu'à Marstrand, intercepte toute communication entre le Danemarck et la Norwège. La présence de S. A. le prince *Chrétien* dans cette partie des états danois, a excité l'enthousiasme et ranimé la confiance des braves Norwégiens; tous sont disposés aux plus grands sacrifices pour le maintien de l'intégrité de leur territoire.

(*Journal de Paris.*)

GRAND-DUCHÉ DE FRANCFORT.

FRANKFORT, *le 20 Juillet.*

Le 7 juillet, entre deux et trois heures de l'après-midi, il s'est élevé dans les environs de Wildenstein (entre Dinkelsbuhl et Krailsheim), par un tems serein et dans la direction du Sud au Nord, un tourbillon très violent, mais qui ne s'est pas étendu fort au loin; il était accompagné d'un bruit semblable à celui de plusieurs voitures qui roulent sur le pavé, et fut terminé par des explosions qu'on pouvait comparer à des coups de pistolets. Des colonnes de poussiere s'élevèrent dans les rues; les arbres étaient agités comme au milieu de la plus forte tempête. Les hommes qui se trouvaient en rase campagne, furent pour ainsi dire étourdis; les bestiaux, effrayés, cherchèrent leur salut dans la fuite. Cependant, ce phénomène n'a point occasionné d'accident funeste. (*M.*)

BAVIÈRE.

BAYREUTH, *le 15 Juillet.*

Les dernières nouvelles de Berlin annoncent l'arrivée de plusieurs Anglais dans cette ville, nommément de lord *Stuart*, ministre d'Angleterre à la cour de Prusse, du général *Wilson*, etc.

Le lieutenant-général *de Blucher* est nommé général-en-chef des forces prussiennes. (*Gaz. de France.*)

SUÈDE.

STRALSUND, *le 26 Juin.*

Le duc de Brunswick-Oels est parti d'ici pour retourner en Angleterre; ce prince a vendu la plus grande partie de ses équipages. Il est arrivé ici 40 chevaux du duc de Cumberland.

Le général *de Dœbeln*, qui sans permission était entré le 21 mai avec son corps de troupes à Hambourg, a été traduit devant un conseil de guerre, et condamné le 10 de ce mois à la punition ordinaire de la désobéissance et de l'insubordination militaire, c'est-à-dire à être fusillé. La sentence le recommande à la clémence de S. M. (Le général *de Dœbeln* a obtenu en effet sa grâce: il a été mis aux arrêts, pour un an à Waxholm; mais il conserve son régiment, son rang, ses distinctions militaires, ses ordres et ses emplois.)

(*Journal de l'Empire.*)

zeer te onvreden, dat zij genoodzaakt zijn, zweedsche bankbiljetten te ontvangen, aan dewelke de militaire overheid een' gedwongen koers gegeven heeft. De deensche troepen bezetten Lubek en de ommestreken; zij houden een wakend oog op de Zweden, welke bij voortduring het holsteinsche met eenen inval bedreigen.

Eene keten van zweedsche oorlogs-vaartuigen, van het punt van Jutland tot Marstrand aangelegd, onderschept alle onderhandeling tusschen Denemarken en Noorwegen. De tegenwoordigheid van Z. H. den prins *Christiaan*, in dit gedeelte der deensche staten, heeft de geestdrift der braven Noorwegers opgeweke, en het vertrouwen verlevendigd; alle zijn tot de grootste opofferingen voor de onschendbaarheid van hun grondgebied bereid. (*Journal de Paris.*)

GROOT-HERTOGDOM FRANKFORT.

FRANKFORT, *den 20 Julij.*

Den 7den julij, tusschen twee en drie uren na den middag, is er in de ommestreken van Wildenstein (tusschen Dinkelsbuhl en Krailsheim), met een helder weder, en in de rigting van het Zuiden naar het Noorden, een zeer hevige wervelwind, maar die zich niet ver uitstrekte, opgestoken; dezelve ging van een geluid verzeld, gelijk aan dat van verscheiden rijtuigen, die over straat rijden, en eindigde met uitbarstingen, die men met pistoolschoten vergelijken kon. Kolommen stof vlogen in de straten op; de boomen werden, even als in den grootsten storm, geschud. De menschen, die in het open veld waren, werden, om zoo te zeggen, verdoofd; het verschrikt gedierte zocht deszelfs behoud in de vlugt. Ondertusschen heeft dit verschijnsel geene ongelukken veroorzaakt. (*Moniteur*)

BEIJEREN.

BAYREUTH, *den 15 Julij.*

De laatste tijdingen van Berlijn melden de aankomst van verscheiden Engelschen in die stad, en onder anderen van lord *Stuart*, engelsch minister bij het pruissische hof; van den generaal *Wilson*, enz.

De luitenant-generaal *Bluchet* is tot generaal-en-chef van de pruissische legermagt benoemd. (*G. de F.*)

ZWEDEN.

STRAALSOND, *den 26 Junij.*

De hertog van Brunswijk-Oels is van hier vertrokken, ten einde naar Engeland terug te keeren; die prins heeft het grootst gedeelte zijner equipagien verkocht. Alhier zijn 40 paarden van den hertog van Cumberland aangekomen.

De generaal *von Döbeln*, die den 21 mei, met zijn korps, zonder daartoe verlof gehad te hebben, te Hamburg is binnengerukt, is voor een' krijgsraad gebragt, en den 10den dier maand tot de gewone straf voor de ongehoorzaamheid en de militaire insubordinatie, dat is te zeggen, om doodgeschoten te worden, verwezen. Het vonnis beveelt hem aan de genade van Z. M. (De generaal *von Döbeln* heeft werkelijk genade verworven: hij is tot een jaar gevangenis naar Waxholm gezonden; doch hij behoudt zijn regement, zijn' rang, zijne militaire distinctien, zijne orden en zijne posten.)

(*Journal de l'Empire.*)

STERFBERIGTEN.

*** Heden morgen, ten negen uren, overleed zeer zacht, aan verval van krachten, mijne geliefde moeder, ANNEKE SCHELTEMA, weduwe A. B. TELTING, in den ouderdom van 44 jaren en ruim 9 maanden.

FRANEKER, den 30 julij 1813.

TETJE TELTING.

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.